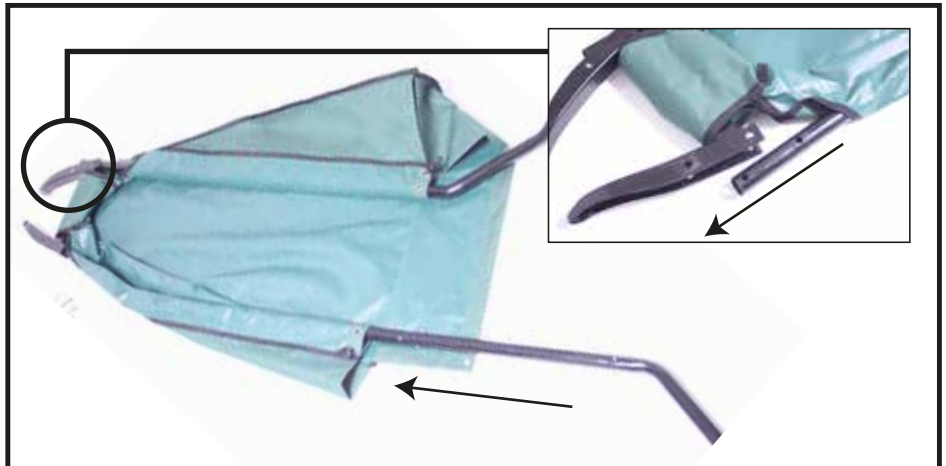


Lieferumfang | Scope of delivery | Contenu de la livraison | Omvang van de levering



Aufbauanleitung | Assembly instructions | instructions de montage | Montage instructies



VOR der Radmontage den Bügel der Achshalterung durch die Schlaufe am schmalen Ende der Plane ziehen. Die Biegung der Achshalterung muss dabei nach unten zeigen.

BEFORE mounting the wheel, pull the axle bracket through the loop at the narrow end of the tarpaulin. The bend of the axle bracket must point downwards.

AVANT de monter la roue, tirer l'étrier du support d'essieu à travers la boucle à l'extrémité étroite de la bâche. La courbure du support d'axe doit alors être orientée vers le bas.

VÓÓR het wiel te monteren, trek u de asbeugel door de lus aan het smalle uiteinde van het dekzeil. De bocht van de assteun moet naar beneden wijzen.

Linken und rechten Handgriff und Verlängerungsrohre zusammenstecken und durch die seitlichen Schlaufen der Gewebe-Plane führen. So unterscheiden Sie linken und rechten Handgriff: Die Gewindebohrung unterhalb der Griffstücke muss nach außen gerichtet sein, um die Plane mit den beiden Kreuzschlitzschrauben später daran zu befestigen.

Put left and right handle and extension tubes together and pass them through the loops on the sides of the fabric tarpaulin. This is how you distinguish left and right handle: The threaded hole underneath the handles must face outwards in order to attach the tarpaulin to it later with the two Phillips screws.

Assembler la poignée gauche et droite et les tubes de rallonge et les faire passer dans les boucles latérales de la bâche en tissu. Voici comment distinguer la poignée gauche de la poignée droite: le trou fileté sous les poignées doit être orienté vers l'extérieur pour pouvoir y fixer ultérieurement la bâche à l'aide des deux vis cruciformes.

Steek de linker en rechter handgrepen en verlengbuizen in elkaar en haal ze door de lussen aan de zijkanten van het stoffen dekzeil. Zo maakt u onderscheid tussen het linker- en rechterhandvat: het schroefgat onder de handvatten moet naar buiten wijzen om het zeil er later met de twee kruiskopschroeven aan vast te maken.



Rohre an der Radaufhängung mittels der 4 Federkugel-Stifte befestigen.

Attach the tubes to the wheel suspension using the 4 spring ball pins.

Fixer les tubes à la suspension de la roue au moyen des 4 goupilles à billes à ressort.

Bevestig de buizen aan de wielophanging met behulp van de 4 veerkogelpennen.



Gewebe-Plane an den Handgriffen mittels der Kreuzschlitzschrauben befestigen.

Attach the fabric tarpaulin to the handles using the Phillips screws.

Fixer la bâche en tissu sur les poignées à l'aide des vis cruciformes.

Bevestig het stoffen dekzeil aan de handgrepen met de kruiskopschroeven.



Reifendruck prüfen, bitte mit max. 2,0 Bar füllen.

Check tyre pressure, please fill with max. 2.0 bar.

Vérifier la pression des pneus, veuillez les gonfler à 2,0 bars maximum.

Controleer de bandenspanning, vul met max. 2.0 bar.



Rad an der Radaufhängung mittels Radachse und Splint in dieser Reihenfolge befestigen:

- Achse in die erste Öffnung der Radaufhängung mit der Biegung nach unten stecken.
- Unterlegscheibe auf die Achse stecken.
- Achse durch die Radnabe schieben.
- Unterlegscheibe auf das andere Ende der Achse stecken.
- Achse durch die zweite Öffnung der Radaufhängung stecken.
- Splint durch die seitliche Bohrung an der Achse stecken.
- Die Splintschenkel dann an der Achse anliegend umbiegen.

Attach the wheel to the wheel suspension using the wheel axle and cotter pin in this order:

- Put the axle into the first hole of the wheel suspension with the bend downwards.
- Put the washer on the axle.
- Push the axle through the wheel hub.
- Put the washer on the other end of the axle.
- Put the axle through the second hole in the wheel suspension.
- Insert the cotter pin through the hole in the side of the axle.
- Then bend the cotter pin legs to fit the axle.

Fixer la roue à la suspension de roue au moyen de l'axe de roue et de la goupille dans cet ordre :

- Insérer l'axe dans la première ouverture de la suspension de roue avec la courbure vers le bas.
- Mettre la rondelle sur l'axe.
- Pousser l'axe à travers le moyeu de roue.
- Insérer la rondelle sur l'autre extrémité de l'axe.
- Insérer l'axe dans la deuxième ouverture de la suspension de roue.
- Insérer la goupille fendue dans le trou latéral de l'essieu.
- Replier ensuite les branches de la goupille fendue en les plaçant contre l'axe.

Bevestig het wiel aan de wielophanging met de wielas en de splitpen in deze volgorde:

- Steek de as in het eerste gat van de wielophanging met de knik naar beneden.
- Zet de sluitring op de as.
- Duw de as door de wielnaaf.
- Plaats de sluitring op het andere uiteinde van de as.
- Steek de as door het tweede gat in de wielophanging.
- Steek de splitpen door het gat in de zijkant van de as.
- Buig dan de splitpenpoten zodat ze op de as passen.



Öffnen zum einfachen Befüllen und Schließen der hinteren Klappe zum Transport mittels der zwei Gummiband-Ösen.

Open for easy filling and close the back flap for transport using the two rubber band eyelets.

Ouverture pour faciliter le remplissage et fermeture du rabat arrière pour le transport grâce aux deux œilletons élastiques.

Open voor gemakkelijk vullen en sluit de achterflap voor transport met behulp van de twee elastieken oogjes.

Zusammenlegen der Schubkarre: Entfernen der vorderen Federkugel-Stifte, Griffstücke zusammenführen und Einstecken der Stifte in die Achshalterung. Folding the wheelbarrow: Remove the front spring ball pins, bring the handle pieces together and insert the pins into the axle holder.

Pliage de la brouette : retrait des goupilles avant de la boule à ressort, rapprochement des poignées et insertion des goupilles dans le support d'axe.

Inklappen van de kruiwagen: Verwijder de voorste veerkogelpennen, breng de handvatdelen samen en steek de pennen in de ashouder.

Garantie:

Die Gewährleistungsfrist beträgt 24 Monate ab Kaufdatum. Darin enthalten sind 6 Monate Garantie ab Kaufdatum. Der räumliche Geltungsbereich des Garantieschutzes ist europaweit. Als Beleg hierfür gilt der Kaufbeleg. Das Produkt wurde vor dem Versenden gründlich auf Qualität und Funktionalität geprüft.

Ein Ausschluss der Garantie findet unter folgenden Fällen statt:

- bei Veränderungen des Systems ohne unsere Genehmigung
- bei andersartiger als der oben genannten Verwendung
- bei Fallschäden

Bei Inanspruchnahme der Garantie/Gewährleistung senden Sie bitte das vollständige Produkt in einer transportsicheren Verpackung an die Verkaufsstelle zurück, von der das Produkt bezogen wurde. Beschreiben Sie den erkannten Mangel am Produkt und legen Sie der Sendung den Original-Kaufbeleg bei. Der Verkäufer behält sich das Recht auf Nacherfüllung vor Erstattung des Kaufpreises vor. Erforderliche Transportkosten werden der Kundschaft bei Feststellung eines gerechtfertigten Anspruchs der gesetzl. Garantie/Gewährleistung erstattet.

Die Inanspruchnahme der gesetzlichen Mängelrechte ist unentgeltlich. Diese werden nicht durch die Garantie eingeschränkt.

Warranty:

The warranty period is 24 months from the date of purchase. This includes a 6-month guarantee from the date of purchase.

The territorial scope of the warranty protection is Europe-wide.

The proof of purchase is valid as proof of this. The product has been thoroughly checked for quality and functionality before dispatch.

The guarantee is excluded in the following cases:

- in the event of modifications to the system without our approval
- in the case of use other than that stated above
- in the event of damage caused by falling

When making a claim under the guarantee/warranty, please return the complete product in transport-safe packaging to the point of sale from which the product was purchased. Describe the detected defect in the product and enclose the original proof of purchase with the shipment.

The seller reserves the right to remedy the defect before refunding the purchase price. Necessary transport costs will be reimbursed to the customer if a justified claim under the statutory guarantee/warranty is established.

The use of the legal rights for defects is free of charge. These are not restricted by the guarantee.

Garantie:

La période de garantie est de 24 mois à compter de la date d'achat. Ce délai comprend une garantie de 6 mois à compter de la date d'achat.

La couverture géographique de la garantie s'étend à toute l'Europe.

La preuve d'achat fait office de justificatif. La qualité et la fonctionnalité du produit ont été minutieusement contrôlées avant l'envoi.

La garantie est exclue dans les cas suivants :

- en cas de modification du système sans notre autorisation
- en cas d'utilisation autre que celle mentionnée ci-dessus
- en cas de dommages dus à une chute

En cas de recours à la garantie, veuillez renvoyer le produit complet dans un emballage résistant au transport au point de vente où le produit a été acheté. Décrivez le défaut constaté sur le produit et joignez à l'envoi la preuve d'achat originale. Le vendeur se réserve le droit de réparer le produit avant de rembourser le prix d'achat. Les frais de transport nécessaires seront remboursés à la clientèle en cas de constatation d'un droit justifié de la garantie légale/du droit de garantie.

Le recours aux droits légaux en matière de vices est gratuit. Ceux-ci ne sont pas limités par la garantie.

Garantie:

De garantieperiode bedraagt 24 maanden vanaf de datum van aankoop. Dit omvat een garantie van 6 maanden vanaf de datum van aankoop.

Het territoriale toepassingsgebied van de garantiebescherming is heel Europa.

Het aankoopbewijs geldt als bewijs hiervan. Het product is vóór verzending grondig gecontroleerd op kwaliteit en functionaliteit.

De garantie is uitgesloten in de volgende gevallen:

- in geval van wijzigingen aan het systeem zonder onze goedkeuring
- in geval van ander gebruik dan hierboven vermeld
- in geval van schade veroorzaakt door vallende

Wanneer u aanspraak maakt op de garantie, dient u het volledige product in een transportveilige verpakking terug te sturen naar het verkooppunt waar het product is gekocht. Beschrijf het geconstateerde defect aan het product en voeg het originele aankoopbewijs bij de zending.

De verkoper behoudt zich het recht voor om het defect te verhelpen alvorens de aankoopprijs terug te betalen. Noodzakelijke transportkosten worden aan de klant vergoed, indien een gerechtvaardigde aanspraak op de wettelijke garantie/waarloos wordt vastgesteld. Het gebruik van de wettelijke rechten voor gebreken is gratis. Deze worden niet beperkt door de garantie.